français | italiano

CREATION WILLI GELLER INTERNATIONAL – SIMPLY BRILLIANT

WILLI GELLER Creation

MODE D'EMPLOI / *ISTRUZIONI PER L'USO DI*

CREA COLOR: Make Up Neo & In Nova Neo

CC | LF | AV | ZI-F | TI

TABLE DES MATIÈRES

Mode d'emploi Make Up Neo
Aperçu des teintes de maquillage 3
Utilisation universelle 4
Possibilités d'application de Make Up Neo 5-8
Coloration et caractérisation d'armatures en zirconium au moyen de la teinte d'armature NT 9-11

Mode d'emploi Make In Nova Neo
Aperçu des modificateurs / caractéristiques / indication 12
Utilisation universelle des modificateurs 13
Possibilités d'application de In Nova Neo 13
Exemples d'applications de In Nova Neo 14

Mentions légales
Éditeur: Creation Willi Geller International GmbH
Table des matières: Creation Willi Geller International
Crédit photos: ZTM Sascha Hein
Mise en page: Ganahl Kommunikation & Design

SOMMARIO

Istruzioni per l'uso di Make Up Neo
Panoramica dei colori 3
Uso universale 4
Possibilità di impiego di Make Up Neo 5-8
Colorazione ed caratterizzazione di armature in zirconio con FS NT 9-11

Istruzioni per l'uso di Make In Nova Neo
Panoramica modificatori / caratteristiche /indicazioni 12
Uso universale dei modificatori 13
Possibilità di impiego di In Nova Neo 13
Esempi di impiego di In Nova Neo 14

Impressum
Editore: Creation Willi Geller International GmbH
Contenuto: Creation Willi Geller International
Fonte delle illustrazioni: ZTM Sascha Hein
Layout: Ganahl Kommunikation & Design

APERÇU DES COULEURS, CARACTÉRISTIQUES MAKE UP NEO / *PANORAMICA COLORI, CARATTERISTICHE MAKE UP NEO*

17 Teintes de maquillage fluorescentes glaçantes (MUN-F)
1 Glaçage fluorescent (GL-F)
1 Teinte de maquillage fluide
1 Conditionneur de teintes de maquillage
(pour rafraîchir les teintes de maquillage épaissies)

17 colori per fluorescenza e lucentezza (MUN-F)
1 glasura fluorescente (GL-F)
1 fluido per colori
1 reconditioner vernici (per rinfrescare vernici addensate)

Afin d'éviter l'assèchement des teintes CreaColor, ne jamais exposer le kit directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur.

Per evitare che le vernici CreaColor si asciughino, non esporre il kit alla luce solare diretta o al calore.

MUN-F1 white	MUN-F7 light brown	MUN-F13 deep blue	UF
MUN-F2 eggshell	MUN-F8 medium brown	MUN-FA stain A	Reconditionner
MUN-F3 lemon yellow	MUN-F9 olive	MUN-FB stain B	
MUN-F4 mandarine	MUN-F10 red	MUN-FC stain C	
MUN-F5 flamingo	MUN-F11 blue	MUN-FD stain D	
MUN-F6 apricot	MUN-F12 grey	GL-F Glaze	

UTILISATION UNIVERSELLE / *USO UNIVERSALE*

Pour la fixation interne de teintes et les cuissons externes de maquillage (CC, ZI-F, AV, LF, TI, CP, CP ZI, P&P-Z, CP L&M, P&P-M).
Les teintes de maquillage peuvent être utilisées pour les cuissons de glaçage, moyennant l'utilisation de masses de glaçage dans une plage de température de 800 à 900°C.

*Attention :
Avec Creation AV, la formation de bulles peut intervenir si une trop grande quantité du produit est utilisée dans le mélange.

Per fissaggio di colori interno e cottura vernice esterna (CC, ZI-F, AV, LF, TI, CP, CP ZI, P&P-Z, CP L&M, P&P-M). Le vernici possono essere utilizzate, in caso di cottura di vetrificazione, utilizzando una massa di glasura nella gamma di temperature 800 - 900°C.

**Cautela:*
Con Creation AV possono crearsi bolle se vengono aggiunte e mescolate quantità eccessive.

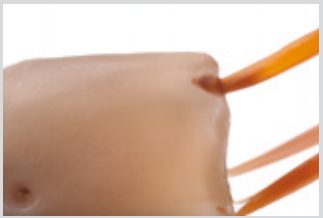
MAQUILLAGE INTERNE DE MOIGNONS DE DENTINE PRESSÉS OU CUITS / *PITTURA INTERNA DI MASSE DENTINA PRESSATE O SOTTOPOSTE A COTTURA*

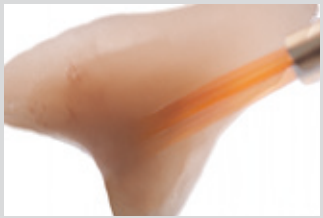
1: Réduction pour le maquillage interne / *Tecnica cut back per pittura interna*
2: Maquillage interne avec MUN-F / *Pittura interna con MUN-F*
3: Stratification des teintes fixées / *Rivestimento dei colori fissati*
4: Cuisson de correction / *Cottura di correzione*
5: Préparation au glaçage / *Preparazione per la glasura*
6: Couronne in situ / *Corona in situ*

MAQUILLAGE EXTERNE DE CÉRAMIQUES DE STRATIFICATION /
PITTURA ESTERNA DI TUTTE LE CERAMICHE DI STRATIFICAZIONE

Teintes de maquillage MUN-F pour la caractérisation de glaçage

Colori MUN-F per la caratterizzazione di superficie

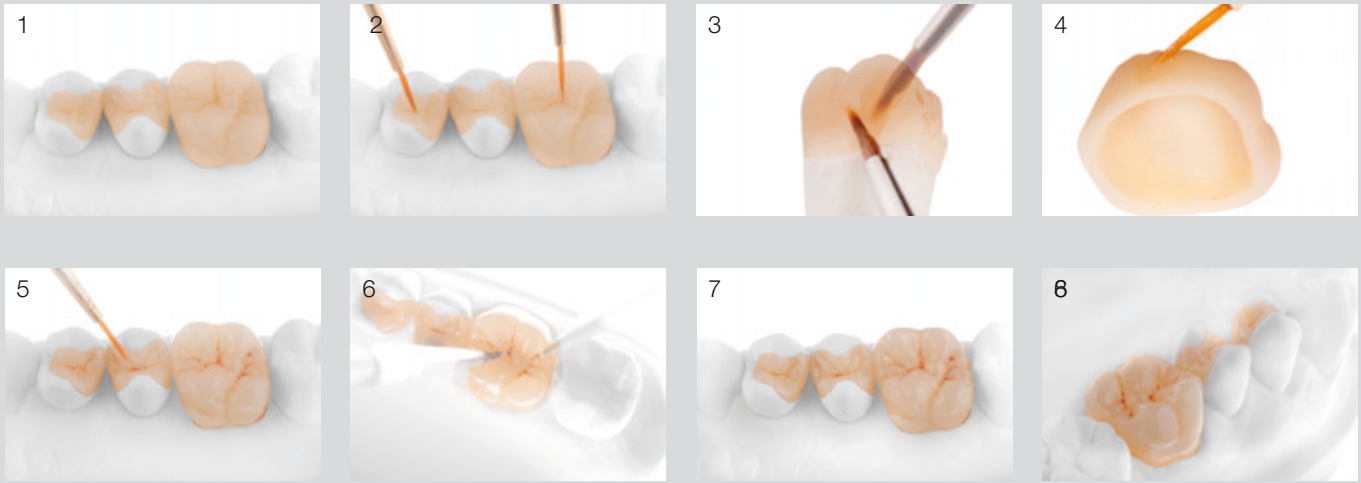




MAQUILLAGE EXTERNE DE CÉRAMIQUES DE PRESSÉE / *PITTURA ESTERNA DI TUTTE LE PRESSOCERAMICHE*

1: Restaurations pressées
2: Application de teintes de maquillage MUN-F pour la coloration
3 et 4: Application des teintes de maquillage MUN-FA à D pour l'intensification du chroma au niveau du collet
5: Pose d'accents à l'aide des teintes de maquillage MUN F7 – 9
6: Application de la masse de glaçage
7 et 8: Restaurations achevées

1: Restauri pressati
2: Applicazione di colori MUN-F per conferire colorazione
3 e 4: Applicazione di colori MUN-F da A a D per intensificare la saturazione nell'area cervicale
5: Creazione di accenti cromatici con colori MUN F7 – 9
6: Applicazione della massa di glasura
7 e 8: Restauri finiti



APPOINT DE MÉLANGE POUR INTENSIFIER OU INDIVIDUALISER LA CÉRAMIQUE DE STRATIFICATION /
DA AGGIUNGERE ALLA MISCELA PER INTENSIFICARE OPERSONALIZZARE LA CERAMICA DI STRATIFICAZIONE

Les teintes de maquillage MUN-F peuvent être ajoutées en petites quantités aux masses de céramique pour leur modification, pour leur conférer une saturation de couleur supérieure – sans porter préjudice à leur valeur de clarté.

Sia i colori MUN-F possono essere aggiunti in piccole quantità alle masse ceramiche per dotarle di maggiore saturazione cromatica – senza comprometterne il valore di luminosità.

COLORATION ET CARACTÉRISATION D'ARMATURES EN DIOXYDE DE ZIRCONIUM AU MOYEN DE LA TEINTE D'ARMATURE NT ET DE MAKE UP NEO / *COLORAZIONE E CARATTERIZZAZIONE DI ARMATURE IN OSSIDO DI ZIRCONIO CON FS NT E MAKE UP NEO*

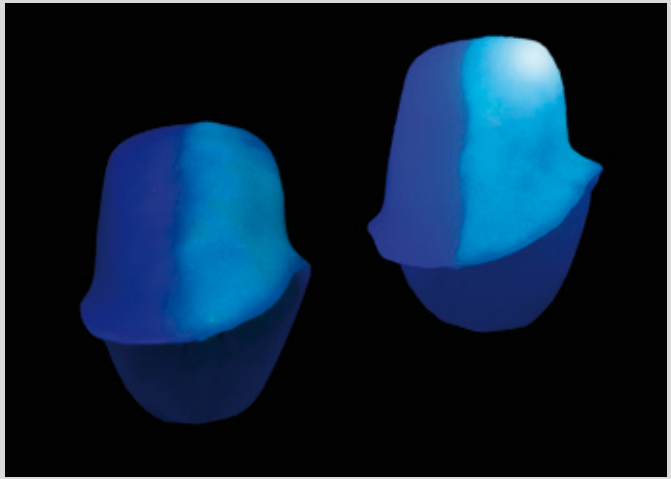
- Application et cuisson de la teinte d'armature NT / *Applicazione e cottura di FS NT*
- Maquillage de la teinte d'armature NT pour la coloration de la couleur de la dent et pour la caractérisation du dioxyde de zirconium blanc ou précoloré / *Pittura di FS NT per dare una coloratura dentale e per la caratterizzazione dell'ossido di zirconio bianco o già colorato*

	Température de préchauffage *Temperatura di preriscalda-mento*	Temps de séchage *Tempo di asciugatura*	Temps de scellement *Tempo di sigillatura*	Temps de séchage fermé *Tempo di asciugatura, chiuso*	Augmentation de température *Velocità salita temperatura*	Dépression *Vuoto*	Température finale *Temperatura finale*	Temps de maintien *Tempo di mantenimento*	Apparence *Aspetto*
Frameshade NT	450°C	3 min	3 min	-	45°C/min	+	860°C	1 min	brillante / *lucido*
Creation MU Neo ON Liner NT	450°C	1 min	1 min	-	45°C/min	+	790°C	1 min	brillante / *lucido*

Les paramètres mentionnés ci-dessous sont des valeurs de référence qui sont toujours adaptées au four de cuisson respectif utilisé et à ses conditions. Le facteur déterminant dans ce contexte est le résultat de cuisson correct.

I parametri indicati sono orientativi e devono essere sempre adattati al forno usato per la cottura e alle sue caratteristiche. Ciò che conta è ottenere un risultato di cottura corretto.

APPLICATION ET CARACTÉRISATION DE LA TEINTE D'ARMATURE NT / *APPLICAZIONE E CARATTERIZZAZIONE DI FS NT*



APPLICATION ET CARACTÉRISATION DE LA TEINTE D'ARMATURE NT / *APPLICAZIONE E CARATTERIZZAZIONE DI FS NT*

- Armature préparée suivant les indications du fabricant / *Armatura preparata secondo le istruzioni del fabbricante*
- Application de la teinte d'armature NT thixotrope fluorescente prémélangée en une fine couche / *Applicazione in strato sottile di FS TN premiscelato, tissotropo e fluorescente*
- Exécution de la cuisson indiquée dans le tableau / *Esecuzione della cottura indicata nella tabella*
- Après la cuisson, la restauration est recouverte d'une fine couche fluorescente de 0,2 à 0,3 mm / *Dopo la cottura il restauro viene ricoperto da un sottile strato fluorescente di spessore circa da 0,2 a 0,3 mm*
- Sablage de la couche avec 50 µm AL_2O_3 à une pression de 2 bars afin de créer une surface rétentrice / *Irradiazione dello strato con 50 µm di corindone (AL_2O_3) con pressione a 2 bar per ottenere una superficie ritentiva*
- Vaporisation des armatures sablées / *Pulizia con getto di vapore delle armature irradiate*
- Avec le dioxyde de zirconium blanc, la surface peut être colorée à l'aide des teintes MUN-F. Avec le dioxyde de zirconium précoloré, il est possible d'opérer une caractérisation de couleur à l'aide des teintes MUN-F / *Con i colori MUN-F si può colorare la superficie dell'ossido di zirconio bianco, oppure individualizzare cromaticamente l'ossido di zirconio colorato*
- Exécution de la cuisson indiquée dans le tableau / *Esecuzione della cottura indicata nella tabella*
- L'armature de couleur correcte ou individualisée peut à présent être incrustée avec la céramique de stratification / *L'armatura dal colore corretto o personalizzata può ora essere rivestita con ceramica da stratificazione*

APERÇU DES MODIFICATEURS, CARACTÉRISTIQUES, INDICATION / *PANORAMICA MODIFICATORI, CARATTERISTICHE, INDICAZIONI*

12 Modificateurs fluorescents
1 fluide In Nova

12 modificatori fluorescenti
1 liquido In Nova

Nova Neo contient un modificateur universel fluorescent pour masses céramiques qui subit une cuisson lors des cuissons de dentine correspondantes. Ceci ne s'applique pas aux masses de porcelaine opaque et aux modificateurs de porcelaine opaque.
Grâce aux teintes fluorescentes du kit In Nova, il est possible de reproduire aisément l'effet naturel de fluorescence et de faciliter la reproduction correctes des teintes naturelles.
In Nova a la faculté d'offrir harmonieusement et efficacement la teinte de la dent grâce à sa fluorescence.
In Nova se caractérise par une teinte très intense. De très petites quantités suffisent pour modifier la teinte de la céramique.
Nova Neo ne peut en aucun cas être appliqué sur la surface d'une restauration céramique.

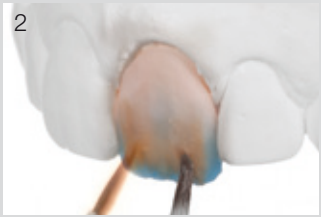
In Nova Neo *è un modificatore universale fluorescente, per masse ceramiche, che può essere anch'esso cotto nella relativa cottura della dentina. Fanno espressamente eccezione le masse opacizzanti e il Modifier opacizzante.*
Grazie ai colori fluorescenti del set ***In Nova*** *è possibile rendere senza problemi l'effetto naturale della fluorescenza e in tal modo riprodurre fedelmente le sfumature naturali del dente.*
In Nova*, grazie alla sua fluorescenza, ha la caratteristica di trasmettere il colore del dente in modo armonioso e pieno d'effetto.*
In Nova *ha una proprietà cromatica molto intensa. È sufficiente applicarne una piccolissima quantità per modificare la tonalità della massa lavorata.*
In Nova Neo *per nessun motivo si può applicare sulla superficie di un restauro ceramico.*

POSSIBILITÉS D'APPLICATION DE IN NOVA NEO / *POSSIBILITÀ DI IMPIEGO DI IN NOVA NEO*

1. Mélange pour intensifier ou individualiser la céramique de stratification / *In aggiunta alla miscela per intensificare o personalizzare la ceramica di stratificazione*
2. Effet de profondeur grâce à In Nova Neo Illusion / *Effetto di profondità tramite In Nova Neo Illusion*
3. Sauts tridimensionnels grâce à In Nova Neo Crackliner / *Fessure tridimensionali tramite In Nova Neo Crackliner*
4. Maquillage de l'armature en dioxyde de zirconium pour la coloration de la couleur de la dent des restaurati ons en dioxyde de zirconium blanc et la caractérisation des restaurations en dioxyde de zirconium précoloré / *Pittura di armature in ossido di zirconio per dare ai restauri in ossido di zirconio bianco la colorazione dentale e per caratterizzare quelli in ossido di zirconio già colorato zirconium dioxide restorations*

EXEMPLES D'APPLICATIONS DE IN NOVA NEO / *ESEMPI DI IMPIEGO DI IN NOVA NEO*

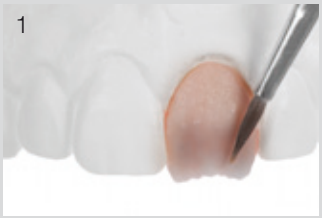
1: Coloration des masses au moyen de In Nova Neo / *Colorazione delle masse con In Nova Neo*
2: Infiltration de In Nova Neo / *Infiltrazione di In Nova Neo*
3: Exemple de la nature / *Esempio dalla natura*



EXEMPLES D'APPLICATIONS DE IN NOVA NEO /
ESEMPI DI IMPIEGO DI IN NOVA NEO

1: Effet de profondeur par infiltration de In Nova Neo Illusion
2: Exemple de la nature
3: Création de sauts tridimensionnels par application de In Nova Neo Crackliner sur une face de l'instrument tranchant
4: Exemple de la nature

1: Effetto di profondità tramite infiltrazione con In Nova Neo Illusion
2: Esempio dalla natura
3: Creazione di fessure tridimensionali tramite applicazione monolaterale di In Nova Neo Crackliner su strumento tagliente
4: Esempio dalla natura



CARACTÉRISATION DE DIOXYDE DE ZIRCONIUM BLANC OU COLORÉ AVEC IN NOVA NEO / *CARATTERIZZAZIONE DI OSSIDO DI ZIRCONIO BIANCO O COLORATO CON IN NOVA NEO*

1: Armature en dioxyde de zirconium blanc non coloré, finition achevée / *Armatura in ossido di zirconio bianco, non colorata al termine della lavorazione*
2: Application de In Nova Neo pour la coloration de l'armature en zirconium / *Applicazione di In Nova Neo per colorare l'armatura di zirconio*
3: Armature en dioxyde de zirconium après l'achèvement de la cuisson, prête à l'incrustation / *Armatura in ossido di zirconio dopo la cottura, pronta per essere rivestita*

	Température de préchauffage *Temperatura di preriscaldamento*	Temps de séchage *Tempo di asciugatura*	Temps de scellement *Tempo di sigillatura*	Temps de séchage fermé Tempo di asciugatura, chiuso	Augmentation de température *Velocità salita temperatura*	Dépression *Vuoto*	Température finale *Temperatura finale*	Temps de maintien *Tempo di mantenimento*	Apparence *Aspetto*
In Nova Neo comme teinte d'armature pour dioxyde de zirconium / *come Frameshade per ossido di zirconio*	450°C	4 min	2 min	1 min	45°C/min	+	900°C	1 min	brillante / *lucido*

Les paramètres mentionnés ci-dessous sont des valeurs de référence qui sont toujours adaptées au four de cuisson respectif utilisé et à ses conditions. Le facteur déterminant dans ce contexte est le résultat de cuisson correct.

I parametri indicati sono orientativi e devono essere sempre adattati al forno usato per la cottura e alle sue caratteristiche. Ciò che conta è ottenere un risultato di cottura corretto.

WILLI GELLER Creation

Distributeur / *Distributore*
Creation Willi Geller International GmbH
Koblacherstraße 3, 6812 Meiningen, Austria
Tel. +43 (0)5522 76784
Fax. +43 (0)5522 73699
info@creation-williqeller.com
www.creation-williqeller.com

Questions technique / *Informazioni tecniche*:
technic@creation-williqeller.com

Sous réserve d'erreurs d'impression.
Peut être modifié sans préavis. /
Con riserva, errore di stampa. Modifiche possono essere effettuate in quasialsi momento.

Fabricant / *Produttore*
KLEMA Dentalprodukte GmbH
Koblacherstr. 3a, 6812 Meiningen, Austria

CE 0483

© Creation Willi Geller International GmbH 910301 06/11 ganahldesign.com